


Gólem Színház Egyesület

1071 Budapest, Damjanich u. 56.

Adószám: 18187135-2-42

2011. ÉVI KÖZHASZNÚSÁGI JELENTÉS

Budapest, 2012. május 30.



Borgula András

titkár

Gólem Színház Egyesület

1071 Budapest, Damjanich utca 56.

Adószám: 18187135-2-42

Szsz: 19300000-20242561-00003285

1. Számviteli beszámoló

A Gólem Színház Közhasznú Egyesület 2011. évben gazdálkodásáról a Számviteli Törvénynek és a kapcsolódó előírásoknak megfelelően egyszerűsített éves beszámolót állított össze. A mérleg főösszege 14 172 000 Ft. A jelentés 1. számú melléklete tartalmazza a mérleget és az Egyesület eredménykimutatását.

2. A szervezet bemutatása

A Gólem Színház Egyesület tagja a Független Előadó-művészeti Szövetségnek, a Magyar Színházi Társaságnak, illetve az Association of Jewish Theaters szakmai szervezeteknek. A Gólem Színház Közhasznú Egyesületet a Fővárosi Bíróság 11517. sorszámon tartja nyilván. A bírósági határozat száma: 12. Pk. 60295/2005/6.

3. Költségvetési támogatás felhasználása

Tárgyévben az Egyesület pályázati úton a Nemzeti Civil Alapprogramból 555 000 Ft, míg a Nemzeti Kulturális Alapból 800 000 Ft támogatásban részesült, melyből előbbi működési célokra, utóbbit pedig új produkciója létrejöttéhez használt fel.

4. Külföldi alapok támogatásának felhasználása

Az egyesület tárgyévben összesen 18 736 000 Ft értékben kapott támogatást holland és amerikai alapítványoktól. Ezeket az összeget a Judafest rendezvénysorozat, a Teátron Színistúdió, illetve a lefitymálva (szerző: Vinnai András) színdarab megvalósításához.

5. Vagyonfelhasználással kapcsolatos kimutatás

Az előző évhez képest az Egyesület vagyona 3 707 000 Ft-tal csökkent, ami a külföldi támogatási összegek tárgyévi csökkenésével indokolható. Korábbi tartalékaink segítségével azonban a közhasznú tevékenységhez kapcsolódó folyamatos, biztonságos működés megvalósítására továbbra is garantált volt.

6. Közhasznú szervezet vezető tisztségviselőinek nyújtott juttatások

A 2011. évben az Egyesület október 15-ig két főt, október 16-tól 1 főt alkalmazott napi hat órás részmunkaidőben. Ennek bérköltsége 1 935 000 Ft, a hozzá kapcsolódó járulékok pedig 592 000 Ft. Személyi jellegű egyéb kifizetések voltak még 446 000 Ft értékben, mely a béretterítés, internetdíj térítés, magáncélú telefonhasználat hozzájárulás, valamint ezen béren kívüli juttatások személyi jövedelemadóját tartalmazza.

7. Cél szerinti juttatások kimutatása

Szervezetünk nem nyújtott, így e soron nem történtek kifizetések.

8. Szakmai beszámoló

A Gólem Színház Egyesület célja, hogy Magyarország jelenleg egyetlen professzionális zsidó színházaként tartalommal töltsen meg a „zsidó színház” kifejezést; a világot zsidó szemüvegen át kívánja megmutatni. Küldetése, hogy a zsidóság kulturális értékeit

magas színvonalú színpadi produkciók létrehozásával mutassa be, a magyar társadalom főáramát megcélozva a társadalmi problémákra kíván reflektálni. Szeretne hidakat építeni a zsidó és nem-zsidó közösségek között, mindezt provokatív és elfogulatlan módon teszi, részt vállalva Magyarország nemzetközi kulturális együttműködéseinek építésében.

A Színház elsősorban olyan kortárs darabok színrevitelét valósítja meg, amelyek más – a tradicionális repertoárt műsoron tartó – színházak nem játszanak. Műfordítói tevékenységével hasonló missziót valósít meg. Különböző zsidó tematikájú események szervezésével (pl. a Judafest rendezvény, Gólem Fesztivál) a zsidó kultúra megismertetésén keresztül a Színház hozzájárul a zsidókról és a zsidó kultúráról alkotott negatív sztereotípiák lebontásához, az előítéletek mérséklődéséhez.

A Gólem Színház a 2011-es évben az alábbi produkciókat játszotta:

1. A trükk (E. Keret novelláiból színpadra alkalmazta Borgula András) (Klauzál 13, 2010. október 15.) A darabban a fiatal városiak valóságának a kicsit szürreális, progresszív, polgárpukkasztó oldala jelenik meg. A fő kérdés: 'Neked mi a trükköd arra, hogy túléljed a mindennapokat?'. A két főszerepet Bánki Gergely és Schmied Zoltán alakítja. A darabot Etgar Keret 19,99! című novelláskötetéből válogatva Borgula András alkalmazta színpadra.

2. Vinnai András Lefitymálva című drámájának ősbemutatója

A Gólem Színház már régóta gyűjtögette azokat az ismert és kevésbé ismert sztereotípiákat, melyek a zsidósággal, Izraellel kapcsolatosak. Az ezekre – illetve az ezek „logikájából” kiinduló saját fejlesztésű – előítéletekre épülő drámát Vinnai András, a népszerű kortárs szerző írta meg kifejezetten a Gólem Színház számára. A darabot a Gólem Színház művészeti vezetője rendezte, a bemutató szeptember 24-én volt. Dramaturg: Németh Virág, látványtervező: Juristovszky Sosa, színészek: Nagy Mari (Nemzeti Színház), Lukáts Andor (Kossuth-díjas színművész), Schmied Zoltán (Centrál Színház), Bánki Gergely és Huzella Júlia. A próbafolyamat első hetében a kreatív csapat egy ún. bezsiduláson vett részt, amikor filozófiatörténész, valamint a Haver Informális Zsidó Oktatási Közhasznú Alapítvány (melynek elsődleges célja a társadalomban meglévő, a zsidósággal kapcsolatos tévhitek elosztatása) oktatóinak vezetésével részletesen körbejártuk a köztudatban lévő zsidóellenes sztereotípiák hátterét.

Az előadás helyszíne a ferencvárosi Sanyi és Aranka Színház, ahova egy együttműködési megállapodásnak köszönhetően a Gólem Színház minden programjával beköltözött az idei évtől. A sajtó érdeklődése – az átfogó kommunikációs kampánynak köszönhetően – már a bemutató előtt is nagymértékű volt, a Magyar Narancs hetilapban hosszú interjú készült a szerzővel a darabról, az összes színházi portál tudósított a készülő előadásról, több helyen interjúk is megjelentek az alkotókkal. Az előadást közel 25 kritikus látta, a megjelent kritikák mind pozitívak. A jegyek már hónapokra előre elfogytak, és hosszú előjegyzési listánk van, ami a mai színházi helyzetben irigylésreméltó. Az előadás a pályázat beadásának időpontjáig összesen 22 alkalommal futott teltházzal, ami közel 1500 nézőt jelent.

Az előadás művészi értékei mellett komoly társadalmi üzenettel, pedagógiai küldetéstudattal is bír. Meghívást kaptunk a 2011. novemberi Szociológusok Éjszakája elnevezésű rendezvényre is, mert az előadásban a társadalomtudósok is nagy lehetőségeket látnak, a téma kapcsán vitasorozat elindítását tervezzük középiskolákban és felsőoktatásban tanulók, illetve társadalomkutatók részvételével. A Tantermi Projekt keretében az előadást középiskolai környezetbe is elvisszük, ahol egyfajta bemelegítésül szolgál a részletesen kidolgozott informális tolerancia-foglalkozáshoz, melynek során igyekszünk minél több tapasztalati tanulásra épülő, saját élményt adó gyakorlatot alkalmazni. Az előadást követően minden esetben a színészek és egy képzett, felkészült oktató csapat dolgozik a diákokkal egy 60 perces interaktív foglalkozás keretében. A cél érdekében együttműködést kötöttünk a *Haver Informális Zsidó Oktatási Közhasznú Alapítvánnyal*, melynek elsődleges célja a zsidósággal kapcsolatos tévhitek eloszlata. A projektet és az előadást támogatták a holland JHF, illetve az amerikai JDC alapítványok, illetve a Nemzeti Kulturális Alap (NKA) is. Eredeti célunk, hogy az antiszemitizmusról, az előítéletes gondolkodásról egy új szempontrendszerű, a művészet szabad szellemét felhasználó párbeszéd induljon el, megvalósulni látszik.

2. További tevékenységünk a támogatási időszakban:

Együttműködés a JDC Alapítvánnyal

A Gólem Színház Egyesület a JDC Alapítvánnyal együttműködve az egyik társszervezője a "Judafest" elnevezésű rendezvénysorozatnak, amely a zsidó kultúra egyes elemeit mutatja be az érdeklődőknek. 2011-ben résztvettünk a Judafest Utcabál (június 5., Kazinczy u.), illetve a Tátsd a szád! 5 napos Zsidó Gasztronómiai Fesztivál (november 27.-december 1., Kazinczy u.), szervezésében és lebonyolításában. A felsorolt rendezvényeken alkalmanként 2000-3000 ember vett részt. A vidám hangulatú szabadtéri rendezvényen izgalmas programokat kínáltunk az élet különféle területéről érkező zsidó embereknek és a zsidó kultúra iránt érdeklődőknek. A vallási sokszínűséget, a demokráciát, a hallgatást és a meghallgatást illetve a különféle emberek egymástól tanulását tekintjük értéknek, rendezvényünkkel is ezeket a folyamatokat kívánjuk támogatni.

Samu és Sári, a betűk álmodói

A héber ABC betűinek felhasználásával készült el ez a hangulatos zenei betétekkel tűzdelt mesekoncert, melyből magyar és angol nyelvű interaktív CD is készült. Rendezte: Borgula András, Mesélő: Huzella Júlia, Zene: Asher Goldschmidt, Dalszövegek: Pásti-Kovács Nóra, Mese: Szeberényi Adrián, Zenei vezető: Neumann Balázs.

A színészi pályára készülő fiatalok részvételével stúdiómunkát indítottunk be. A fiatalok hetente találkoznak a színházban és neves művészek vezetésével drámapedagógiai és színészmesterségi órákon vesznek részt. Cserébe ők önkéntes munkájukkal segítik a színház mindennapi működését (ruhatár, nézőtéri felügyelet, takarítás, díszletmunkák stb.).

Szintén foglalkozunk egy középiskolásokból álló színjátszó csoporttal is, mely a Gólem Színház Teátron Stúdiója nevet kapta.

Előadásainkon továbbra is folytatjuk a Közösségi Páholy projektet, amely része a Színház társadalmi felelősségvállalás programjának. A Gólem Színház tehát előadásain továbbra is fenntart 4 széket, melyeket nem fog értékesíteni, hanem rászorulóknak részére ajánlja fel.

Avignoni Fesztivál

Az idén július 6. és 26. között zajló fesztivál keretein belül szervezte Kreativitás és Innováció a zsidó kultúrában címmel 3 napos európai szemináriumát a European Association of Jewish Community Centers (EAJCC), a Fonds Social Juif Unifié (FSJU) és az American Jewish Joint Distribution Committee (JDC). Ide európai zsidó kulturális szervezetek vezetőit, képviselőit hívták meg, hogy együtt gondolkodjanak a zsidó kultúra jelenéről és jövőjéről, az előtte álló kihívásokról, feladatairól és küldetéséről Európában. A szemináriumot július 22-24. között tartották. A Lefitymálva kreatív színházi ötleteit vittük a szeminárium workshopjára, hogy megvitassuk, gondolkodjunk róluk közösen, melynek eredményéből az alkotók és a hazai közönség is profitálhatott.

A projektek és a színház kommunikációs és népszerűsítő kampányainak megtervezését és megvalósítását az alkotók mellett egy PR-szakemberrel (Vásony Nóra), illetve egy kommunikációs ügynökséggel (Reverb Production) bővített kreatív team végezte.

A közhasznúsági jelentést a Gólem Színház Közhasznú Egyesület vezetősége 2012. május 31-én elfogadta.